



DS-MB04-01

УЗЛЫ ДЛЯ ОДНО/ДВУХТРУБНЫХ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ HEIZKÖRPERVENTILE FÜR EIN- UND ZWEI-ROHRSYSTEME

Узлы для одно/двухтрубных систем отопления, межосевое расстояние 38 мм. Вентили термостатические и преобразуемые в термостатические со встроенным запорным клапаном, используются в качестве регулировочного элемента подачи теплоносителя в системах отопления. Соединения для медных, пластиковых или многослойных труб. Регулирующие вентили с термостатическим элементом оснащены встроенным устройством для предварительной настройки пропускной способности теплоносителя. Изделия спроектированы для удобного использования как в ручном режиме регулировки, так и при помощи термостатов, заменив маховик ручной регулировки на термостатический элемент управления. Вентиль, регулируемый термостатом, позволяет постоянно поддерживать температуру в помещении на комфортном уровне, уменьшая расходы на энергию.

Hand-, Thermostat- und Handventile umrüstbar auf Thermostatventile für Ein- und Zwei-Rohrsysteme, 38 mm Achsabstand, mit eingebauter Rücklaufverschraubung, für die Regelung der Durchflussmenge in Heizungssystemen. Anschlüsse für Kupfer-, Kunststoff- und Mehrschichtverbundrohre. Die Thermostatventile sind mit einem System für die Voreinstellung der Anlage ausgerüstet. Sie sind für die Benutzung mit einem Thermostatkopf entwickelt, indem man das manuelle Handrad durch einen Thermostatkopf ersetzt, um die Temperatur des Raumes, wo sie eingebaut werden, auf dem gewünschten Wert zu halten, um Energie zu sparen.

ART. 0721 0720
0724 0709 0718

Узлы для одно/двухтрубных систем отопления ручной регулировки преобразуемые в термостатические, в комплекте с латунным зондом 450 мм.

Handventil umrüstbar auf Thermostatventil für Ein- und Zwei-Rohrsysteme, aufgerüstet mit 450 mm Tauchhülse.

ART. 0722 0723
0725 0710 0719

Узлы для одно/двухтрубных систем отопления термостатические, в комплекте с латунным зондом 450 мм.

Thermostatventil für Ein- und Zwei-Rohrsysteme, aufgerüstet mit 450 mm Tauchhülse.

ART. 0700 0702

Узел на 4 выхода ручной регулировки, для однотрубных систем отопления, соединение для медных, пластиковых или многослойных труб, в комплекте с латунным зондом 400 мм.

4-Wege Handventil für Ein-Rohrsysteme, Anschlüsse für Kupfer- und Mehrschichtverbundrohre, aufgerüstet mit 400 mm Kunststoffrohr.

ART. 0712

Узел для одно/двухтрубных систем отопления с вращающимися патрубками (подключения к трубам исходящим, как из пола, так и из стены). Соединения для медных, пластиковых или многослойных труб, хвостовик с герметичной прокладкой.

Hahnblock für Ein- und Zwei-Rohrsysteme, schwenkbar (Rohre vom Boden oder der Wand). Anschlüsse für Kupfer- und Mehrschichtverbundrohre, mit O-Ring Dichtung.



Узел угловой для одно/двухтрубных систем отопления, вертикального подключения.
Правый и левый.

Eck-Heizkörperventil für Ein- und Zwei-Rohrsysteme mit senkrechtem Anschluss. Rechts und Links.



Узел прямой для одно/двухтрубных систем отопления, вертикального подключения.
Durchgang-Heizkörperventil für Ein- und Zwei-Rohrsysteme mit senkrechtem Anschluss.



Узел угловой для одно/двухтрубных систем, бокового подключения.
Schrägsitz-Heizkörperventil für Ein- und Zwei-Rohrsysteme



0700

Узел для однотрубных систем отопления
Heizkörperventil für Ein-Rohrsysteme



0702

Узел для однотрубных систем отопления
Heizkörperventil für Ein-Rohrsysteme



0712

Узел для одно/двухтрубных систем отопления с вращающимися патрубками
Heizkörperventil für Ein- und Zwei-Rohrsysteme, schwenkbar



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рабочая среда	Вода, гликолевые растворы
Максимальный процент гликоля	30%
Максимальное рабочее давление	10 бар
Максимальная рабочая температура	100°C
Минимальная устанавливаемая температура (кроме арт. 0700-0701-0712)	❄ = 7°C

LEISTUNGEN

<i>Betriebsmedium</i>	Wasser, Frostschutzflüssigkeit (Glykol)
<i>Max. Anteil von Glykol</i>	30%
<i>Max. Betriebsdruck</i>	10 bar
<i>Max. Betriebstemperatur</i>	100°C
<i>Einstellbare Mindesttemperatur (mit Ausnahme von Art. 0700-0701-0712)</i>	❄ = 7°C

МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

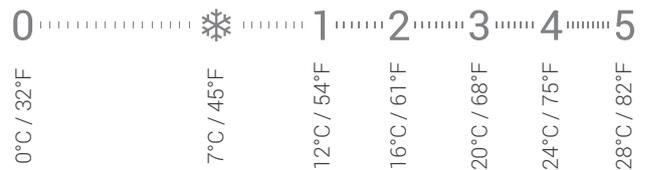
Корпус	
Гайка	Штампованная латунь: CW617N - UNI EN 12165
Плоский хвостовик	
Внутренние механизмы	
Защитный колпачок для запорного клапана (только для арт. 0709-0710-0718-0719)	Прутковая латунь: CW614N - UNI EN 12164
Маховик регулировки	
Защитный колпачок для запорного клапана	ABS
Уплотнительные элементы	Резина EPDM PEROX

MATERIALEN UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

<i>Körper</i>	
<i>Mutter</i>	Pressmessing: CW617N - UNI EN 12165
<i>Rohrstützen</i>	
<i>Innere Komponente</i>	
<i>Kappe für Rücklaufverschraubung (nur für Art. 0709-0710-0718-0719)</i>	Extrudierte Messing: CW614N - UNI EN 12164
<i>Handrad</i>	
<i>Kappe für Rücklaufverschraubung</i>	ABS
<i>Dichtelemente</i>	EPDM PEROX Gummi

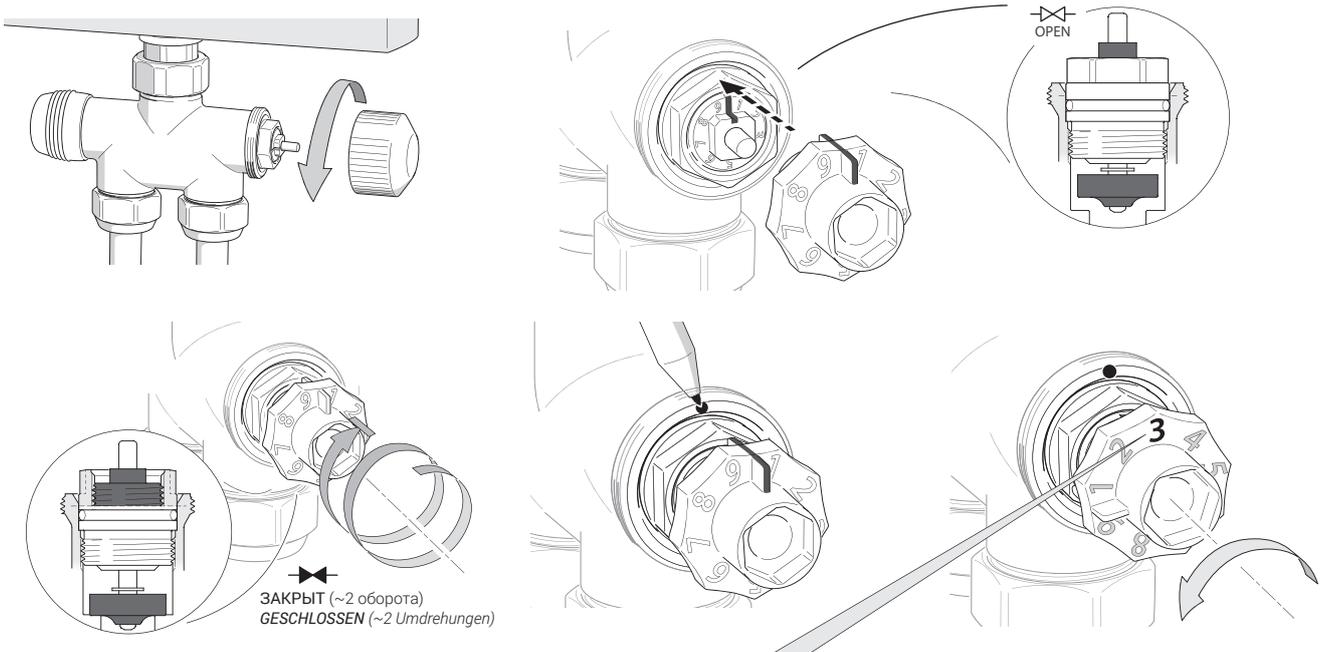
ШКАЛА РЕГУЛИРОВКИ ТЕРМОСТАТИЧЕСКИХ ГОЛОВОК: N095, N094, N093, 0090, 0091.

EINSTELLUNGSSKALA FÜR THERMOSTATKÖPFE: N095, N094, N093, 0090, 0091.



Предварительная настройка *Voreinstellung*

Для арт. / Für Art. 0721, 0720, 0724, 0722, 0723, 0725, 0709, 0710, 0718, 0719

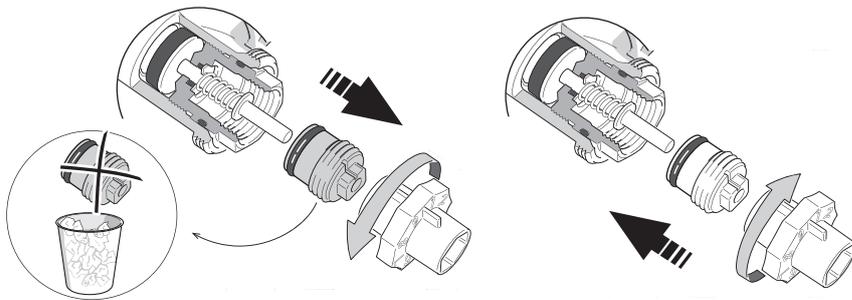


	Позиция <i>Stellung</i>	1	2	3	4	5	6	7	8	MAX
с пропорциональным диапазоном 2K [л/ч]		0	10,3	83,3	193,3	267	267	267	267	267
<i>qmN mit proportionalem Band 2K [l/h]</i>		0	17,7	98,7	211,3	367,2	471,7	529,3	548,5	838
(Δp [bar] = 0,1)	<i>qmN Max [l/h]</i>	0	17,7	98,7	211,3	367,2	471,7	529,3	548,5	838

Обслуживание *Wartung*

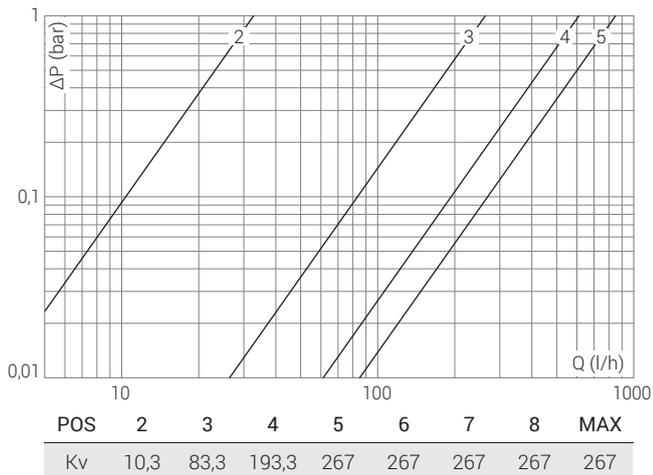
Возможность замены уплотнений без опорожнения системы (в случае потери со стороны сальникового уплотнения штока).

Es besteht di Möglichkeit, die Dichtungen zu ersetzen ohne die Anlage entleeren zu müssen (im Fall von einem undichten O-Ring am Ventilstößel)

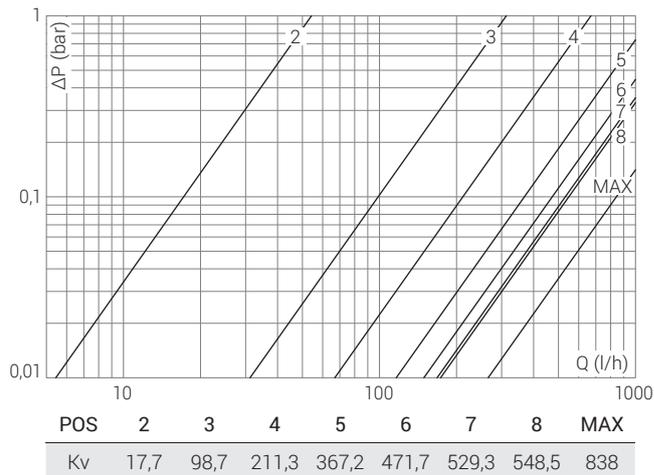


Диаграммы *Diagramme*

Вентиль термостатический с предварительной настройкой, зона пропорциональности 2К
 Thermostatventile mit Voreinstellung, mit proportionalem Band 2k

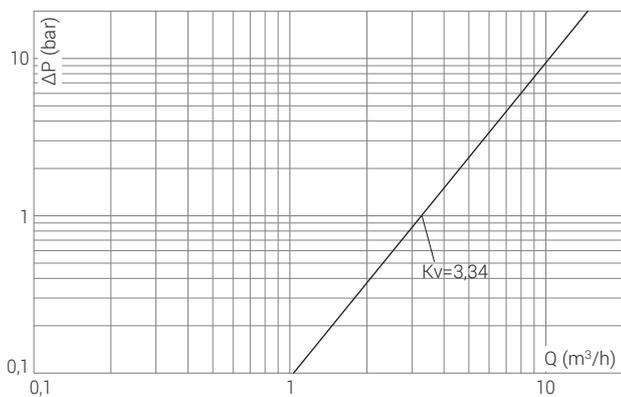


Вентиль термостатический с предварительной настройкой, ручная регулировка
 Thermostatventile mit Voreinstellung, Handregulierung



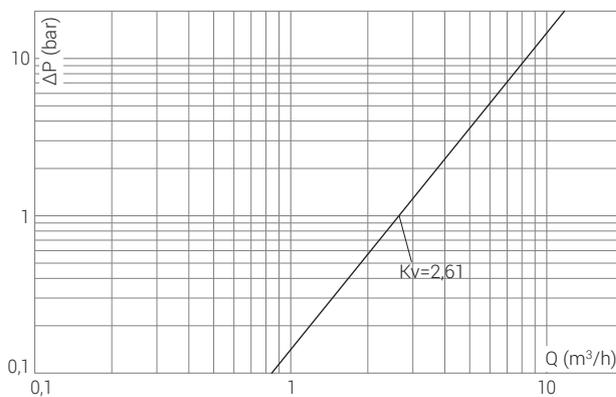
0700-0702

Подача в А
 Vorlauf in A

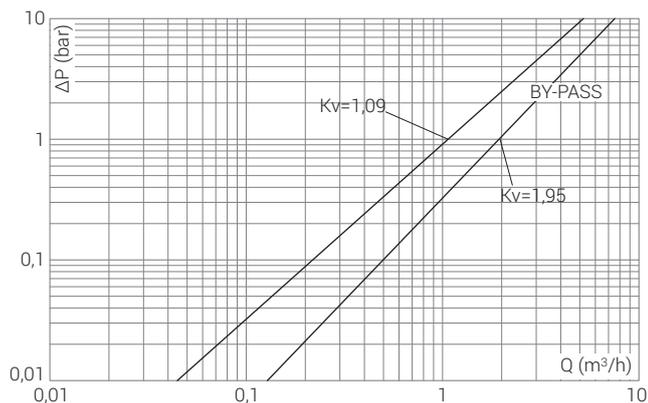


0700-0702

Подача в В
 Vorlauf in B



0712



Art. 0721, 0720, 0724, 0722, 0723, 0725 - Инструкции *Anleitungen*

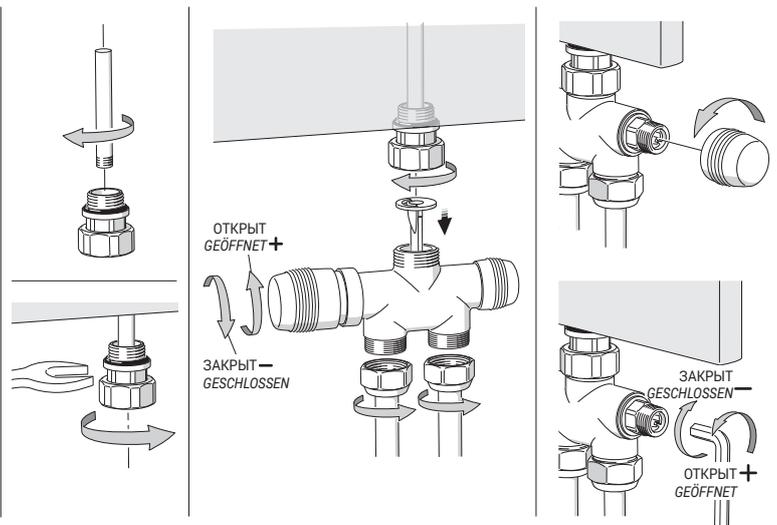
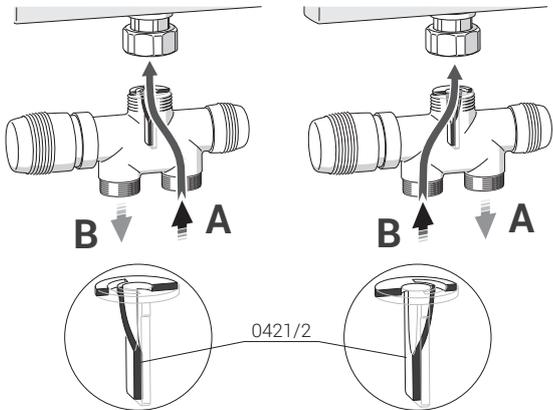
ОДНОТРУБНЫЕ СИСТЕМЫ *EIN-ROHRSYSTEM*
 ОТОПЛЕНИЯ Стандартная версия *Standard Ausführung*

ДВУХТРУБНЫЕ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ
ZWEI-ROHRSYSTEM



ПОДАЧА В А
 Стандартная версия
VORLAUF IN A
Standard Ausführung

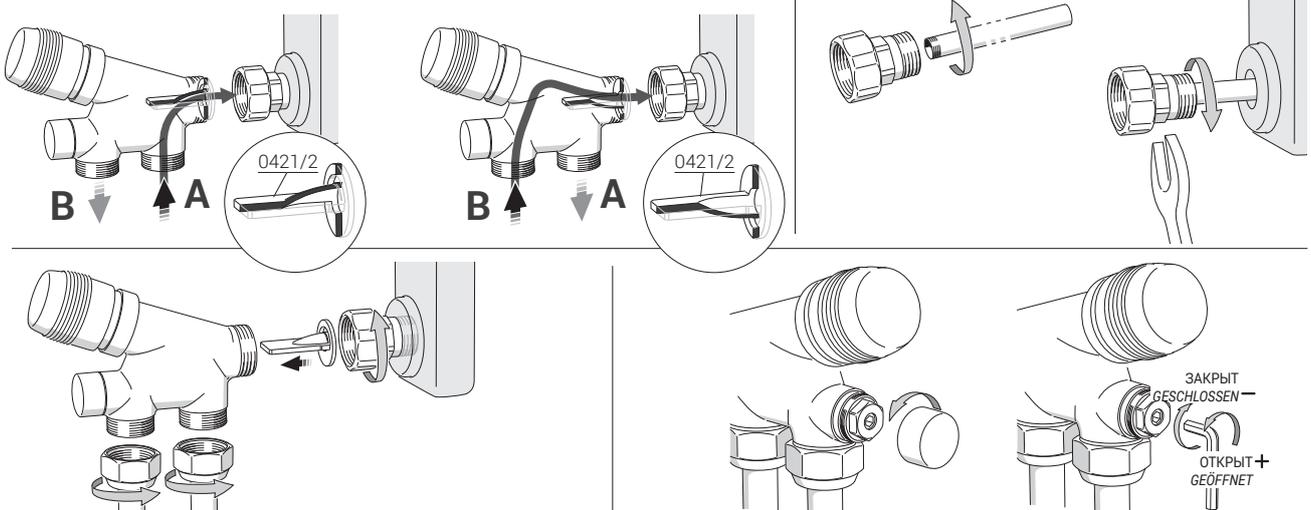
ПОДАЧА В В
 Вращать арт. 0421/2 на 180°
VORLAUF IN B
Drehen Art. 0421/2 um 180°



Art. 0709, 0710, 0718, 0719 - Инструкции *Anleitungen*

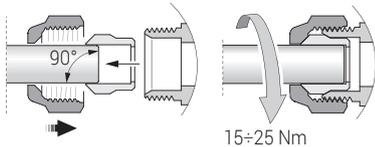
ПОДАЧА В А Стандартная версия
VORLAUF IN A *Standard Ausführung*

ПОДАЧА В В Вращать арт. 0421/2 на 180°
VORLAUF IN B *Drehen Art. 0421/2 um 180°*

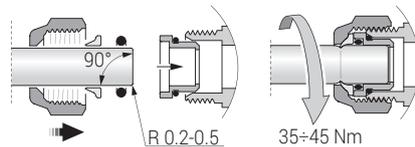


Монтаж соединительных фитингов *Einbau von Klemmverschraubungen*

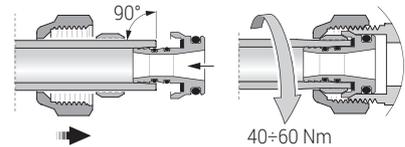
Art. 0280



Art. 0281 - E281

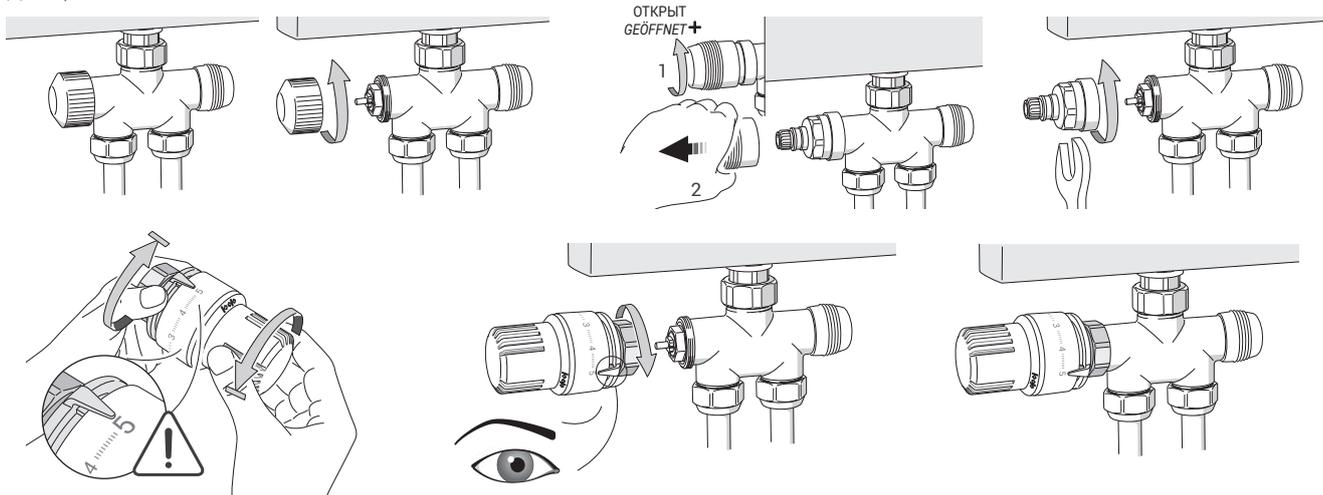


Art. 0282 - 0283 - E283



Art. N095 - Монтаж Einbau

Для арт. / Für Art. 0721, 0720, 0724, 0722, 0723, 0725, 0709, 0710, 0718, 0719

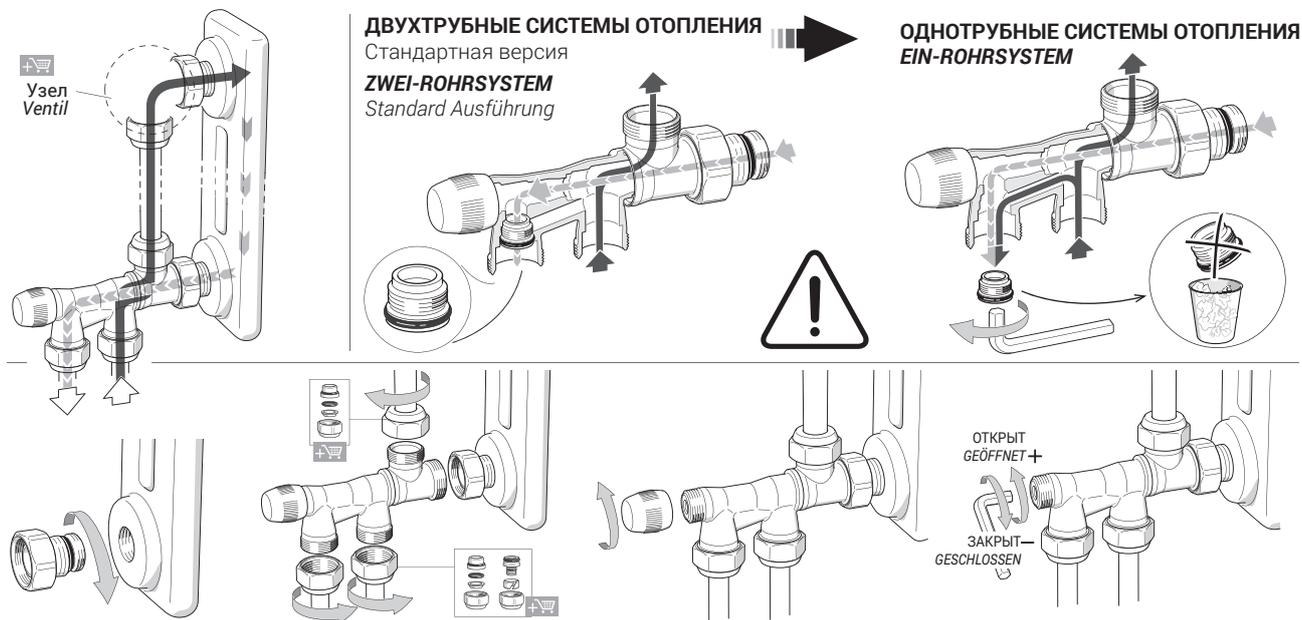


Предупреждения и советы Warnungen und Ratschläge

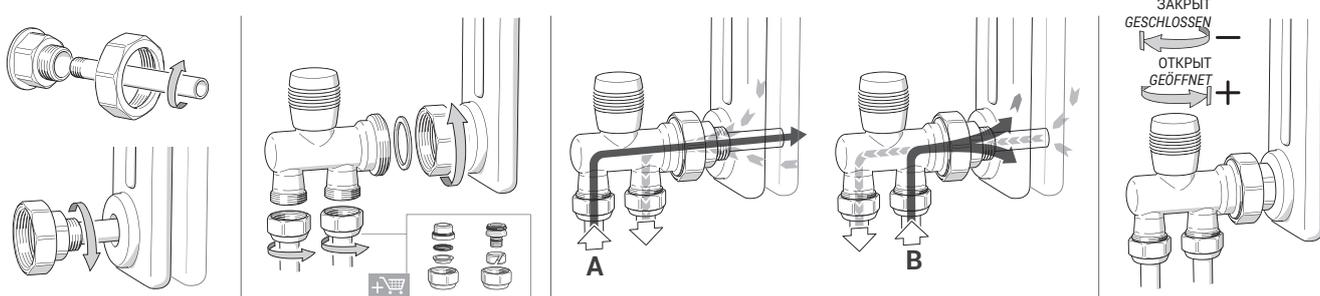
- Вибрация в системе - Шумы - Повторные удары
 ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА: циркуляция теплоносителя через вентиль проходит в противоположном правильному направлению.
 РЕШЕНИЕ: поменять подачу потока теплоносителя правильное направление.
 ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА: термостатические вентили в закрытом положении (достигнута температура, установленная на термостатических головках) а насос активен и продолжает работу из за отсутствия перепускного дифференциального клапана.
 РЕШЕНИЕ: установить перепускной дифференциальный клапан.
- Звук - Свист
 ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА: на термостатический вентиль подаётся чрезмерное давление.
 РЕШЕНИЕ: уменьшить давление в системе или установить балансировочный клапан.
- Хранение
 Хранить клапаны при температуре от -20 °C до + 50 °C.

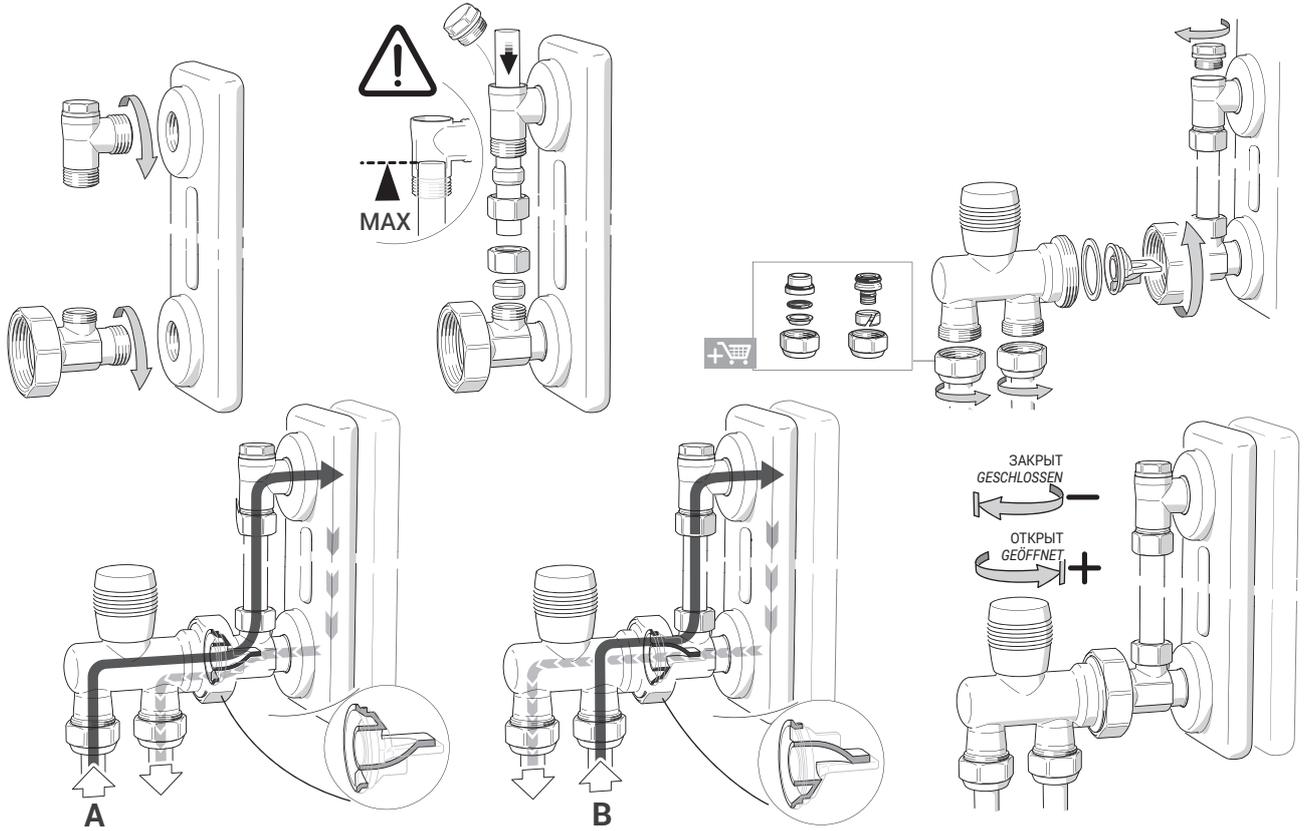
- Шwingungen in der Anlage - Geräusche - häufige Schläge
 MÖGLICHER GRUND: die Zirkulation der Flüssigkeit wird in entgegengesetzter Richtung zur richtigen Richtung durch das Ventil geleitet.
 LÖSUNG: die korrekte Durchflussrichtung wiederherstellen.
 MÖGLICHER GRUND: die Heizkörperventile sind geschlossen (weil die gewünschte Temperatur des Thermostatkopfes erreicht geworden ist), die Pumpe ist eingeschaltet und es gibt kein Differenzdruckventil.
 LÖSUNG: ein Differenzdruckventil zu installieren.
- Geräusch - Pfeifen während der Modulationsphase
 MÖGLICHER GRUND: übermäßiger Druck auf dem Ventil gegenüber dem Rest der Anlage.
 LÖSUNG: überprüfen und den Druck der Anlage vermindern oder ein Abgleichventil installieren.
- Lagerung
 Die Heizkörperventile bei einer Temperatur zwischen -20°C und + 50°C speichern.

Art. 0712 - Инструкции Anleitungen



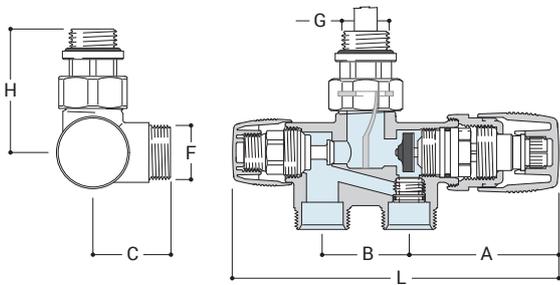
Art. 0700 - Инструкции Anleitungen





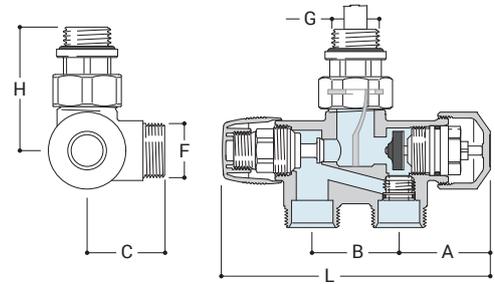
Рисунки Zeichnungen

0721



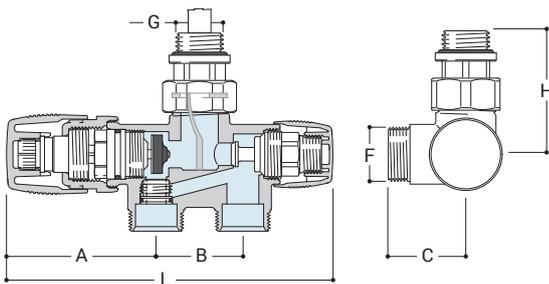
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	54	65	38	35

0722



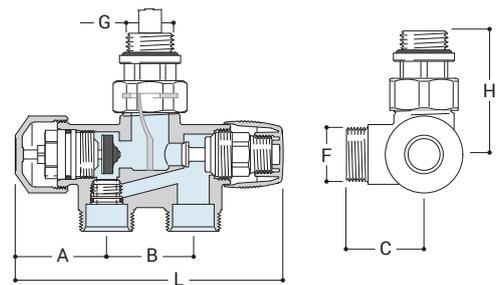
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	118	54	41	38	35

0720



G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	54	65	38	35

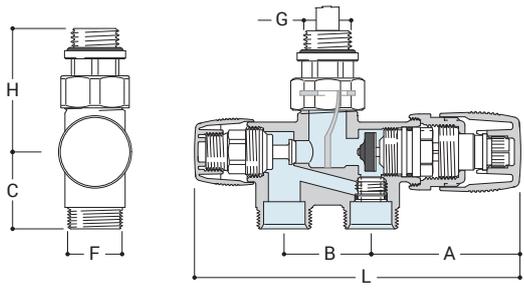
0723



G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	118	54	41	38	35

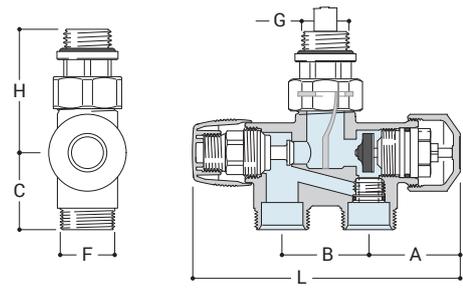
* 3/4" E

0724



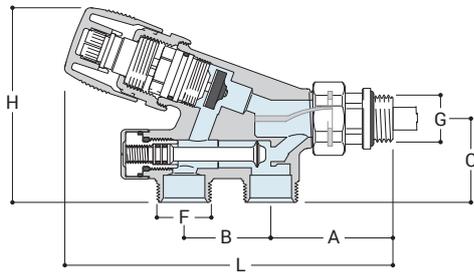
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	54	65	38	35

0725



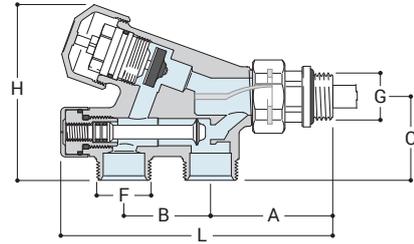
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	118	54	41	38	35

0709



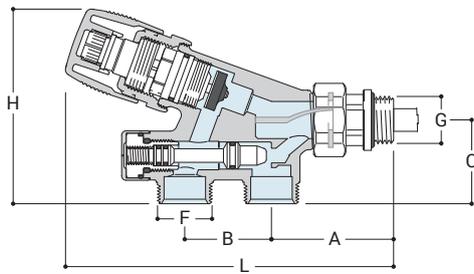
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	86	55	38	37

0710



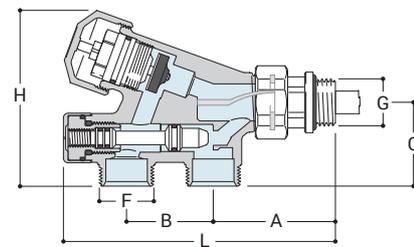
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	121	78	55	38	37

0718



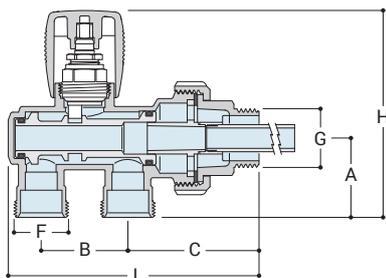
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	86	55	38	37

0719



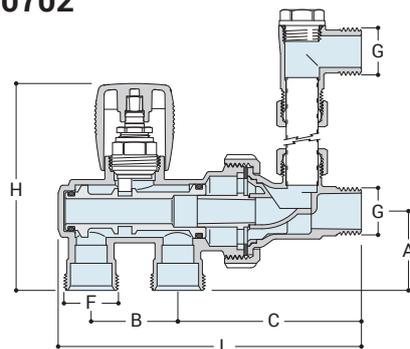
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	121	78	55	38	37

0700



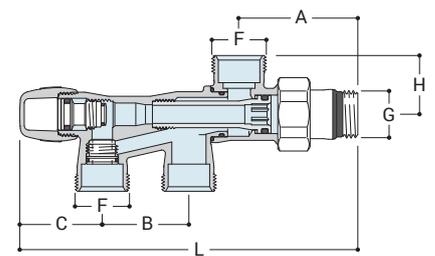
G	F	B	C	L	A	H
1/2"	24x19	38	59	112	35	89
3/4"	24x19	38	59	112	35	89
1"	24x19	38	59	112	35	89

0702



G	F	B	C	L	A	H
1/2"	24x19	38	81	133	35	93

0712



G	F	H	L	A	B	C
3/8"	24x19	26	146	50	38	36

* 3/4" E



0280

Фитинг для медной трубы, герметичный PTFE.

Klemmverschraubung für Kupferrohr mit PTFE Dichtung.



0281

Фитинг для медной трубы, герметичный O-ring.

Klemmverschraubung für Kupferrohr mit O-Ring Dichtung.



0282

Компрессионный фитинг для пластмассовой трубы.

Klemmverschraubung für Kunststoffrohr.



0283

Фитинг для многослойной трубы.

Klemmverschraubung für Kupferrohr mit O-Ring Dichtung.



E281 EBROKONUS EUROKONUS

Фитинг для медной трубы, герметичный O-ring.

Klemmverschraubung für Kupferrohr mit O-Ring Dichtung.



E283 EBROKONUS EUROKONUS

Фитинг для многослойной трубы.

Klemmverschraubung für Mehrschichtverbundrohr.



0024

Адаптер (переходник) 1/2" F x 24/19 F.

Adapter 1/2"IG x 24/19 IG.



0027

Удлинитель для вентиля (30 mm).

Ventilverlängerung (30 MM).



0029

Эксцентрик для радиаторов.

S-Anschluss für Heizkörper.



R029

Эксцентрик для радиаторов с накидной гайкой.

S-Anschluss für Heizkörper mit Überwurfmutter.



0031

Трубка для подключения радиатора, Ø 15x1.0 с наружной резьбой R 1/2x15, латунь.

Verschraubung 1/2" mit ø 15 MM geschweißtem Rohr.



0025

Пластиковый зонд для фитинга соединения вентиля однотрубной системы арт. 0700.

Fühler aus Kunststoff für Einrohr-Ventile Art- 0700.



0025/1

Латунный зонд для вентиля однотрубной системы.

Fühler aus Messing für Einrohr-Ventile.



0026/1

Латунный зонд диаметром Ø14 x 1000 мм для фитинга арт. 0702.

Fühler aus Messing ø14 1000 MM für Art. 0702.



C261

Ключ для предварительной регулировки термостатических вентилях

Einstellungsschlüssel für Thermostat-Einsatz.



0099

Адаптер угловой для термостатической головки M30x1,5 / M30x1,5.

Winkeladapter M30X1,5 / M30X1,5.



N095 TEPLO

Термостатическая головка "ТЕПЛО" с жидкостным датчиком.

Thermostatkopf mit Flüssigkeitsfühler.



0090

Термостатическая головка с внешним жидкостным датчиком (2 метра).

Thermostatkopf mit Fernfühler (2 Mt).



0091

Термостатическая головка с жидкостным датчиком. Позиция настройки в рабочем состоянии скрыта от доступа.

Thermostatkopf mit Diebstahlschutz.



0803

Радиочастотный радиаторный электронный термостат

Elektronischer Heizkörperregeler



S.R. Rubinetteria оставляет за собой право без предварительного уведомления, вносить технические, дизайнерские и габаритные и изменения в представленную продукцию.

S.R. Rubinetteria behält sich das Recht vor, technische Änderungen, sowie Maß und Konstruktionsänderungen die der Weiterentwicklung des Produktes dienen, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.